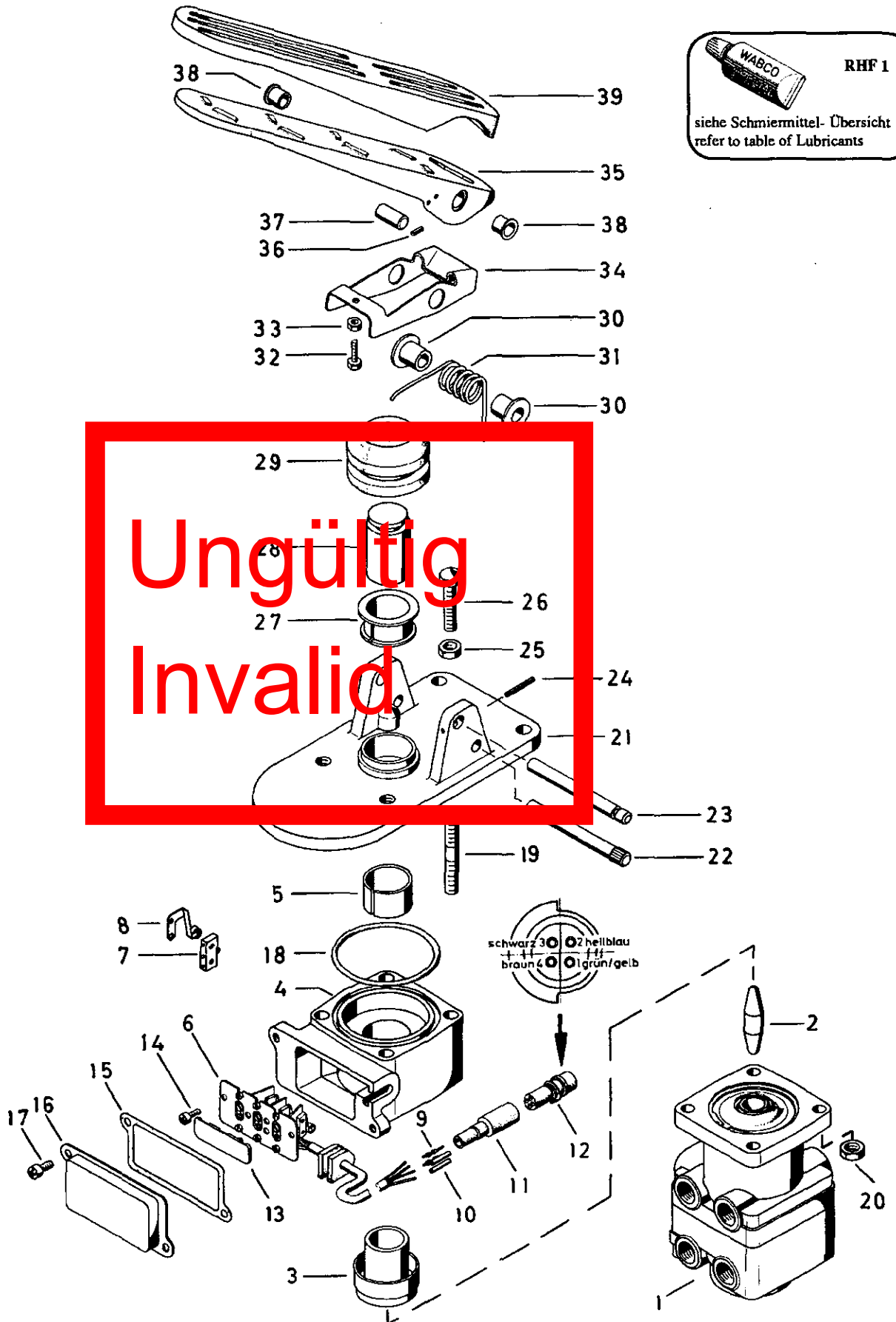


# Motorwagen-Bremsventil

Brake valve

461 318



© Copyright: WABCO Westinghouse Fahrzeugbremsen, Hannover.  
 Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.  
 © copyright: WABCO Westinghouse Fahrzeugbremsen, Hannover.  
 No part of this publication may be reproduced without our prior permission.

E 15

**WABCO**

461 318 910 3

Ausgabe 11.88  
 G1 38 10 A

# Motorwagen-Bremsventil

461 318

Brake valve

a Zu verwenden nach Bedarf.  
a to be used as required as occasion demands.  
(...) Teil nicht gezeichnet.  
(...) Part not shown.

... Teil ist nicht im Rep.-Satz enthalten.  
... Es ist gesondert zu bestellen.  
... This part is not included in the repair kit  
and is to be ordered separately.

Bei Reparaturen sollten diese Teile ersetzt werden.  
At repairs these parts should be replaced.  
Hierzu siehe Ersatzteilblatt unter dieser Geräteummer.  
See spare parts list with this part number.

| Benennung<br>name of part         | Position<br>ref. no. | Bestellnummer<br>part number | für alle Abwändign.<br>for all variations | Stückzahl je Abwandlung<br>quantity per variation |     |     |     |     |     |     |
|-----------------------------------|----------------------|------------------------------|---|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                                   |                      |                              |   | 000   | 001 | 003 | 004 | 006 | 016 | 018 |
| MOTORWAGEN-BREMSVENTIL            |                      | 461 318 ... 0                |   |   |     |     |     |     |     |     |
| Be- und Entlüftungsventil         | 1**                  | 461 315 480 0                |   | 1   |     |     |     |     |     |     |
| Be- und Entlüftungsventil         | 1**                  | 461 315 497 0                |   |   | 1   |     |     |     |     |     |
| Be- und Entlüftungsventil         | 1**                  | 461 315 086 0                |   |   |     | 1   |     |     |     |     |
| Be- und Entlüftungsventil         | 1**                  | 461 315 495 0                |   |   |     |     | 1   | 1   |     |     |
| Be- und Entlüftungsventil         | 1**                  | 461 315 472 0                |   |   |     |     |     |     | 1   |     |
| Be- und Entlüftungsventil         | 1**                  | 461 315 486 0                |   |   |     |     |     |     |     | 1   |
| Stößel                            | 2                    | 461 318 771 4                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Druckstück                        | 3                    | 461 318 380 2                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Schalter, vollst.                 | 4...17               | 461 318 530 2                |   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
| Schalter, vollst.                 | 4...17               | 461 318 531 2                |   |   |     |     |     |     |     | 1   |
| Gehäuse, vollst.                  | 4 + 5                | -                            |   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |     |
| Gehäuse, vollst.                  | 4 + 5                | -                            |   |   |     |     |     |     |     | 1   |
| DU-Buchse                         | 5                    | 899 770 420 4                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Schalterplatte, vollst.           | 6...12               | 461 904 534 2                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Mikroschalter                     | 7                    | 894 040 461 2                | 3   |   |     |     |     |     |     |     |
| Rollenfederhebel                  | 8                    | 894 290 011 2                | 3   |   |     |     |     |     |     |     |
| Kontaktstift                      | 9                    | 899 070 470 4                | 2   |   |     |     |     |     |     |     |
| Kontaktbuchse                     | 10                   | 894 070 480 4                | 2   |   |     |     |     |     |     |     |
| Schutzhülle                       | 11                   | 894 100 882 4                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Stecker                           | 12                   | 894 100 880 4                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Platte                            | 13                   | 461 908 107 4                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Zylinderschraube AM 4x10          | 14                   | -                            | 2   |   |     |     |     |     |     |     |
| Zylinderschraube DIN 934-4.8-Zn   | 14                   | -                            | 2   |   |     |     |     |     |     |     |
| Dichtung                          | 15*                  | 897 332 360 4                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Deckel                            | 16                   | 461 310 653 4                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Linsenschraube M5x16              | 17                   | -                            | 2   |   |     |     |     |     |     |     |
| Linsenschraube DIN 7985-4.8-Zn    | 17                   | -                            | 2   |   |     |     |     |     |     |     |
| Dichtring 66,0x3,0                | 18                   | 897 332 100 4                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Stiftschraube M8x65               | 19                   | -                            |   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   |     |
| Stiftschraube DIN 939-8.8-Zn E=12 | 19                   | -                            |   |   |     |     |     |     |     |     |
| Stiftschraube M8x70               | 19                   | -                            |   |   |     |     |     |     |     | 4   |
| Stiftschraube DIN 939-8.8-Zn      | 19                   | -                            |   |   |     |     |     |     |     |     |
| Sechskantmutter M8 DIN 934-8-Zn   | 20                   | -                            | 4   |   |     |     |     |     |     |     |
| Betätigung, vollst.               | 21...39              | 461 318 797 2                |   | 1   | 1   |     |     |     |     |     |
| Betätigung, vollst.               | 21...39              | 461 904 798 2                |   |   |     | 1   |     |     | 1   |     |
| Betätigung, vollst.               | 21...39              | 461 310 796 2                |   |   |     |     | 1   |     |     |     |
| Betätigung, vollst.               | 21...39              | 461 904 799 2                |   |   |     |     |     | 1   |     |     |
| Betätigung, vollst.               | 21...38              | 461 318 795 2                |   |   |     |     |     |     |     | 1   |
| Trägerplatte                      | 21                   | 461 910 100 4                |   | 1   | 1   | 1   | 1   |     | 1   |     |
| Trägerplatte                      | 21                   | 461 318 105 4                |   |   |     |     |     | 1   |     |     |
| Trägerplatte                      | 21                   | 461 318 107 4                |   |   |     |     |     |     |     | 1   |
| Stange                            | 22                   | 461 310 730 4                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Bolzen                            | 23                   | 892 221 680 4                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Spannstift 2,5x24 DIN 1481        | 24                   | -                            | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Sechskantmutter M8 DIN 934-8-Zn   | 25                   | -                            | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Sechskantschraube                 | 26                   | 891 200 351 4                |   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |     |
| Sechskantschraube M8x25           | 26                   | -                            |   |   |     |     |     |     |     | 1   |
| Sechskantschraube DIN 933-8.8-Zn  | 26                   | -                            |   |   |     |     |     |     |     |     |
| Buchse                            | 27*                  | 460 001 200 4                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |

Ungültig  
Invalid

Änderungen bleiben vorbehalten  
The right of amendment is reserved

E16

**WABCO**

461 318 910 3

Ausgabe 11.88

# Motorwagen-Bremsventil

461 318

Brake valve

- \*\*\* Teil ist nicht im Rep.-Satz enthalten.  
Es ist gesondert zu bestellen.
- \*\* This part is not included in the repair kit and is to be ordered separately.
- \* Bei Reparaturen sollten diese Teile ersetzt werden.  
At repairs these parts should be replaced.
- \*\* Hierzu siehe Ersatzteilblatt unter dieser Geräteummer.  
See spare parts list with this part number.
- a Zu verwenden nach Bedarf.  
to be used as required as occasion demands.
- (...) Teil nicht gezeichnet.  
(...) Part not shown.

| Benennung<br>name of part                 | Position<br>ref. no. | Bestellnummer<br>part number | für alle Abwandlgn.<br>for all variations | Stückzahl je Abwandlung<br>quantity per variation |     |     |     |     |     |     |
|---|----------------------|------------------------------|---|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|   |                      |                              |   | 000   | 001 | 003 | 004 | 006 | 016 | 018 |
| MOTORWAGEN-BREMSVENTIL                    |                      | 461 318 ... 0                |   |   |     |     |     |     |     |     |
| Druckstück                                | 28                   | 461 314 382 2                |   | 1   | 1   |     | 1   |     | 1   |     |
| Druckstück                                | 28                   | 461 905 385 2                |   |   |     | 1   |     |     |     |     |
| Druckstück                                | 28                   | 461 314 383 2                |   |   |     |     |     | 1   |     | 1   |
| Faltenbalg                                | 29*                  | 897 752 270 4                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Buchse                                    | 30                   | 899 760 030 4                | 2   |   |     |     |     |     |     |     |
| Torsionsfeder                             | 31                   | 896 200 870 4                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Sechskantschraube M6x16<br>DIN 933-8.8-Zn | 32                   | -                            | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Sechskantmutter BM6 DIN 439-04-Zn         | 33                   | -                            | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Hebel                                     | 34                   | 461 310 717 2                | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Trittplatte, vollst.                      | 35...38              | 461 310 712 2                |   | 1   | 1   | 1   | 1   |     | 1   |     |
| Trittplatte, vollst.                      |                      |                              |   |   |     |     |     | 1   |     |     |
| Trittplatte, vollst.                      | 35...38              | 461 318 710 2                |   |   |     |     |     |     |     | 1   |
| Spannstift 3x6<br>DIN 1481                | 36                   | -                            | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Rolle                                     | 37                   | -                            | 1   |   |     |     |     |     |     |     |
| Buchse                                    | 38                   | 899 760 260 4                | 2   |   |     |     |     |     |     |     |
| Pedalüberzug                              | 39*                  | 897 30 022 4                 |   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |     |

Ungültig  
Invalid

Änderungen bleiben vorbehalten  
The right of amendment is reserved

F16

**WABCO**

461 318 910 3

Ausgabe 11.88